

# Déli Hirnapló

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros,  
Zemlengyörgy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 2-53, azon-  
kül 10. vagy 2-42. szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÖLFOLDÓN:  
havi 110 Lel, negyedévre 330 Lel, félévre 600 Lel  
és egész évre 1200 Lel vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN KÖZ-  
PESZTESSEL: havonként 30 Lel, negyedévre 240 Lel, félévre  
50 Lel, egész évre 900 Lel. • Kötésdíjteljesítők, valamint  
állami nyugdíjasek részére: havonként 60 Lel, egy negyed-  
évre 180 Lel, egy félévre 350 Lel és egy egész évre 700 Lel.

VI. ÉVFOLYAM \* 119. SZÁM

TIMISOARA, 1930 MÁJUS 28, SZERDA

ARA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

## Megerősítették a temesvári ta- nácsválasztás eredményét

### Bukaresti központi revíziós bizottság nem fogadta el a temesvári bizottság álláspontját és a megválasztott har- minchat városi tanácsost megerősítette

## Bocu kormányzó nyilatkozik a döntésről

Legfelső fórum elutasítva az üz-  
felebbezéseket, megerősítette a  
temesvári városi tanácsválasztások  
eredményét. A mai helyzet adottságai  
adott az egyetlen igazságos és jogos  
megoldás. Ha az egyes pártok és  
szervezetek között nem olyan a  
szimboli megosztása a mandátumok-  
ra, hogy az hiven tükrözne vissza a  
városi közvéleménynek, akkor a  
városi tanácsnak ilyen tagozódását, úgy  
mint a választások lefolyását, az  
állam nem a választások lefolyása az  
állam, hanem olyan momentumok, me-  
lyekre reámutatni már volt alkal-  
om és amelyek tanulságait levon-  
ni a városi tanácsnak a jövőre.  
A városi nagytanácsban az üz-  
városi társadalmi rétegek képviselőit  
szerepeltek, ha nem is annak a súlynak  
szerepelelően, amelyet tényleg repre-  
zentálnak. A város érdekeit egyfor-  
mán kell képviselni és hisszük,  
hogy fogják is képviselni. Egy elő-  
már most is lesz a városi nagy-  
tanács megalakulásának: megszűnik  
interregnum és azok döntenek  
a közügyekben, akiknek a vá-  
ros lakosságával szemben felelősségük  
van.

Bukaresti központi revíziós bizott-  
ság Theodorescu semmitőszéki  
elnöke mellett működő tanácsa  
ma délután tizenkét órakor hirdet-  
te a határozatot a temesvári köz-  
választások ügyében. Ismeretes, hogy  
Mancius tizenegyedikén lezajlott  
választást megtámadták, amelyen a  
nemzeti parasztpárttal szövetségelt  
magyar, német, szociáldemokrata  
és kommunisták huszonnégy jelöltjét és  
a városi és falusi dolgozók blokkjának  
hatvanöt jelöltjét választották meg  
a városi tanácsnak. Cio ban  
Pupil dr. vezetése alatt álló ugyne-  
mített független polgári blokk táma-  
dta meg a választás eredményét.

A megtámadást a temesvári kor-  
mányzó bizottság revíziós bizottsága tár-  
gyalta és egész délelőtt tartó ta-  
nácskozás után a Cio ban dr. által  
hangoztatott indokokat elutasította

ugyan, ellenben formai okok miatt  
a választási törvény értelmében a  
választást megsemmisítette.

A revíziós bizottságnak ezt a döntését  
ugy a nemzeti parasztpárttal szövete-  
kezett többi pártok, valamint a váro-  
si és falusi dolgozók blokkja is a köz-  
ponti revíziós bizottsághoz felebbez-  
ték meg. A tárgyalás május huszon-  
harmadikán folyt le Bukarestben és  
azon B a l t a Koriolán dr. a szövete-  
kezett pártok képviselői előtt előadta,  
hogy részükre nem történt semmiféle  
hiba és kérte a választás megerősíté-  
sét. Arra a politikai csoportra hárit-  
ja a felelősséget, amely a törvény el-  
lenére hibákat követett el. Hosszas vi-  
ta után az elnök tegnap délre halasz-  
totta az ítélet kihirdetését.

Pontban tizenkét órakor közölte az  
elnök, hogy a központi revíziós bizott-  
ság a temesvári revíziós bizottságnak  
a választás megsemmisítésére irányu-

ló döntését hatályon kívül helyezi és  
B a l t a Koriolán dr. listavezetővel  
az élén álló huszonnégy, valamint  
M ü l l e r Kálmán listavezetővel ha-  
ladó lista tizenkét jelöltjét megvá-  
lasztott temesvári tanácsnagnak jelen-  
ti ki.

A revíziós bizottság a határozat  
indokolásában megállapítja, hogy  
a temesvári választások szabály-  
szerűen folytak le és azok az indo-  
kok, amelyeket a bizottság a hatá-  
rozatában hangoztatott, nem érint-  
hetik sem a pártokat, sem a választás  
eredményét, ennél fogva a vá-  
lasztást meg kellett erősíteni.

Bocu Szevér bányászati kormányzó-  
val délután közölte a központi reví-  
ziós bizottság elnöke a döntést. Bocu  
miniszter a döntés tudomásvétele után  
munkatársainak a következő kije-  
lentéseket tette:

## Az erdélyi képviselők ismertették kivánságaikat a miniszterelnökkel

Megirtuk, hogy az erdélyi és bán-  
sági képviselők értekezletet tartottak  
és azon több pontban foglalták egybe  
kivánságaikat. Ezeket a kivánságokat  
tegnap küldöttség hozta M a n i u Gyula  
miniszterelnök tudomására. Ha-  
tiegan Emil dr. kolozsvári egyete-  
mi tanár, képviselőházi alelnök vezet-  
te a küldöttséget, amelynek Micsa  
Liviusz dr. dési és P o p Ghita szamos-  
újvári képviselő voltak tagjai. Hatiegan  
dr. a miniszterelnökkel közölte az  
erdélyiek négy pontból álló kivánsá-  
gait:

1. Popovici Mihály volt pénz-  
ügyminiszter feltétlenül kapja vissza  
tárcáját.
2. Dobrescu Aurél lemondása által  
üresedésbe került földművelésügyi al-  
miniszteri tárcát erdélyi vagy bán-sági  
politikussal töltsék be.
3. A szesz törvényjavaslat parlamenti  
tárgyalását feltétlenül halasszák el.
4. A törvény szellemében hajtsák  
végre az új közigazgatási törvényt.

M a n i u miniszterelnök diplomati-  
kusan kitért a határozott válaszadás  
elől, azonban a küldöttség tagjaival  
hosszasan elbeszélgetett.

Bukarestben általában úgy tudják,  
hogy a kormány átalakítása küszöbön  
van. A Tara és az Epoca legújabb  
számában cáfolják a kormány átalakítá-  
sáról elterjedt híreket és azt írták,  
hogy arra most nem kerül a sőr, való-  
színűleg a liberális lapok azonban fentartják az  
átalakításra vonatkozó híradásokat.

Kormánypárti körök úgy tudják,  
hogy a parlament ülészekat a jövőre  
tört törvényjavaslatok tárgyalása ké-  
zett június ötödikéig minden körülmé-  
nyek között meghosszabbítják.

— Őszintén megvallva jólesett  
lanom a központi revíziós bizottság  
döntését, amellyel a temesvári tanács-  
választást megerősítette. Jólesett  
lanom különösen azért, mert  
rüljük az újabb választások  
mert az utóbbi hetekben  
galmak amúgy is tetőfokra  
Az a nézetem, hogy a városi tanács-  
ügy, amint azt megválasztották és  
amint azt a központi revíziós bizott-  
ság megerősítette, a városi tanács-  
városa fejlődése és a városi tanács-  
zása érdekében fog dolgozni. Ezzel  
kapcsolatban meg kell említenem,  
tennem. Ismerem a városi tanács-  
ságának az érzelmeit is.

És ha előfordul, hogy a munkás-  
ság néhány vezető szóbelileg tul-  
zásba is viszi a szerepét és kimon-  
dottan balra orientálódik, a több-  
ség azonban józan és elsősorban  
a város érdekeit tartja szem előtt.

A mi munkásainkat éppen egy-  
vezető tulzó állásfoglalása miatt  
korántsem lehet kommunizistának  
minősíteni. A jobboldal jelöltjeit  
A központi revíziós bizottság dönté-  
se után most már semmi akadály sin-  
esen annak, hogy a városi tanács-  
gyediken megválasztott temesvári  
nagytanács megalakulhasson. A köz-  
ponti revíziós bizottság döntése ne-  
hány napon belül Bocu Szevér mi-  
niszterelnöknek írásban is megérke-  
zik és azután a miniszter dönt a nagy-  
tanács megalakulás tárgyában. Az  
eddigiek szerint a temesvári nagy-  
tanács június tizenegyedikén és tizna-  
ötödikén ülésez majd. Az ülésen  
törvényjavaslatok tárgyalása ké-  
zett június ötödikéig minden körülmé-  
nyek között meghosszabbítják.

Minden olcsóbb! a WHITEHOUSE G  
A jelszó mo st kezdődő népszerű vására alkalmával.  
y győzött divatszoknyák,  
garnadimok, szövetek és  
vászonfelék fővárosi árnyas  
választékban. Minden olcsóbb!

# Krassófüzes magyarsága lelkesedéssel csatlakozott a Magyar Párt bányászati tagozatához

Krassófüzes szép virágzó bányászati község, az oravicei vasútvonal mentén fekszik, Zsidovin és Királykegye között. Négyezer és néhány száz lakosa közül négyszáz a magyar, egy-két család a német, van vagy száz tót, a többiek románok. A kisebbségek egymás között, mint pedig a románokkal a legteljesebb békességben és egyetértésben élnek. A krassófüzesi tótok valamennyien beszélnek tökéletesen magyarul és politikailag a magyarsághoz csatlakoztak. A falu lakossága csupa rendes, becsületes emberből áll, évtizedek óta nem fordult elő büntény, legényvirtusból eredő kocsmai verekedés is a legnagyobb ritkaságok közé tartozik. A gazdák ekéiket, boronáikat, egyéb földművelési szerszámaikat naphosszat és éjjel kint hagyják a mezőn, senki nem viszi azt el. Sorafoian János jegyző egyformán szívén viseli minden lakosnak a sorsát bármilyen vallású és anyanyelvű is legyen az. Coterla János nyugalmazott iskolaigazgató, szenátor, a községben lakik és románok, magyarok, tótok, németek egyformán keresik föl ügyesbajos dolgakkal, panaszokkal és a szenátor mindegyiknek egyformán van segítségére, mindenkinek egyformán ad tanácsot, utbaigazítást és — ha kell — akár a megye székhelyén, Oravicán, akár pedig Bukarestben egyenlő szíveséssel intézi el ügyeiket.

A krassófüzesi magyarok nem mint telepések kerültek oda. Csongrád megyei, békésmegyei, szeged-tanyai, vásárhelyvidéki gazdák felnőtt fiait, amikor az otthoni föld kevés kezdett lenni a szaporodó családnak, csoportosan indultak meg és vándoroltak ötven-hatvan esztendővel azelőtt Krassófüzésre.

Vásároltak maguknak a hazulról kapott-hozott pénzen földcskét és aztán szorgalmuk eredményével gyarapították a kis birtokot. Ma vannak Krassófüzesen magyar gazdák, akiknek harminc-negyven holdnyi földjük van, az átlagbirtokkal — tíz-tizenöt holddal — pedig szép számban vannak. Azok a magyarok pedig, akiknek nem volt földjük, kaptak az agrárreform alapján hét-hét holdat. A község huszonnyolcezer holdnyi határából huszezer hold a Resica-művek uradalmának tulajdona volt. Ebből bőségesen jutott Krassófüzes földigényjogosultjainak nemzetiségi különbség nélkül.

A krassófüzesi magyarok reformátusok és katolikusok. A reformátusoknak vagy harminc év előtt saját iskolájuk volt, amely később beolvadt az állami iskolába. Sokáig a resicai református pap látta el őket lelki tanítással, két esztendő óta azonban saját lelkészük van J a n c s ó Vilmos személyében. Jancsó nemcsak lelkielképben ápolja a krassófüzesi magyarok érdekeit, hanem kulturális és gazdasági téren is vezetőjük. A katolikus magyarok is nagy becsülésben tartják. A katolikusok egyháziilag a királyke-

gyei plébániához tartoznak, ahonnan időnkint átjön a plébános. Másikülönben vasárnaponként számukra Derzsi János állami tanító tartja az iskolában az istentiszteletet. A községben hét osztályos — három tanterem — állami elemi iskola van. Magyar tagozat nincsen, noha a magyar tankötelesek száma felülhaladja a hatvanat.

Remélik azonban, hogy sikerülni fog nekik az iskolában magyar tagozat létesítését kijárni és e tekintetben nagy bizalommal vannak a Magyar Párt iránt.

Krassófüzes magyarsága vasárnap alakította meg a János-féle vendéglőben a Magyar Párt tagozatát. Az alakuló gyűlésen, amelyen igen számosan voltak jelen, a bányászati központ részéről D a d á n y i György titkár és K u b á n Endre szerkesztő, intézőbizottsági tag vett részt. Jancsó Vilmos lelkész megnyitó beszéde után Dadányi György fejtette ki a Magyar Párt céljait és a szervezkedés szükségességét. A gyűlés kimondta a tagozat

megalakulását, megválasztotta a titkárát és csatlakozott a bányászati Magyar Párthoz. A választás eredménye a következő: elnök Jancsó Vilmos, al-elnökök Fekete Albert, Szakáll Károly, titkár Urbanek Vencel, jegyzők Győrfői István és Lovas-Győrfői István, pénztáros János János, ellenőrök Nagy István, Vastag Sándor, Laczó Rudolf, tanyagazdák és szomszédügyi előljárók Veres János, Lengyel Mihály, Csedik János, Enyedi János, ifj. János József, Molnár András, Freisz Ferenc, Zámboi János, ifj. Pál János, Libus József, Tóth Illés és Csedik Ferenc. Az ifjúsági osztály elnöke Szabó József, pénztáros Urbanek Vencel és ellenőre Molnár Antal lett.

A Magyar Pártot üdvöztették a jelen voltak közül Szakáll Károly és Fekete Albert, mire a gyűlés Jancsó Vilmos buzdító szavaival véget ért.

Zsidovin harminc-negyven magyar családja csatlakozott a krassófüzesi magyarpárti tagozathoz.

## Szeltmann bankigazgató ker. levelezésből vizsgázik a bíróság előtt

Szokatlan módon keletkezett becsületsértési és rágalmozási pert tárgyal a napokban a temesvári járásbíróság, melynek hőse Szeltmann Pál, a Temesvári Első Takarékpénztár igazgatója. Németh Kálmán kölesön-ügyletet bonyolított le a Temesvári Első Takarékpénztárral, amely perrel fejeződött be. A pert a Temesvári Első Takarékpénztár elvesztette, amivel az ügy még nem ért véget, mert becsületsértési perrel folytatódik. Szeltmann és Németh között ugyanis differenciák merültek fel és ezek elintézésére levélváltás folyt a két ügyfél között. Szeltmann levelében lesiklott a ker. levelezés rendes vágányairól, mert egyik levelében azt állította

Némethről, hogy józan eszével emlékezőtehetségét is elvesztette és ezzel is vádolja, hogy százezer leit sikkasztott. Nem riadt vissza a bankigazgató attól sem, hogy Németh családi viszonyairól mondjon kritikát. Németh erre feljelentette Szeltmannat annál is inkább, mert Szeltmann ezeket a kijelentéseket ismerősei előtt élőszóval is megismételte, továbbá állítólag Szeltmann felesége is segített sértő és hitelrontó kijelentéseket terjeszteni Némethről. A tárgyalás elé, mely Fiala Kálmán dr. törvényszéki bírónál június hatodikán lesz, a legszélesebb körökben nagy érdeklődéssel tekintenek.

## Magyarország nem lép be olyan szövetségbe, amelynek előfeltétele a jelenlegi helyzet fentartása

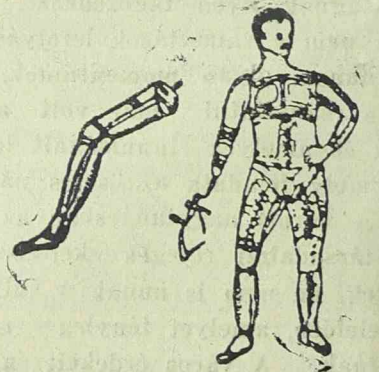
A magyarországi külügyi tárcsa költségvetésének általános parlamenti vitája során Lakatos Gyula megállapította, hogy a párisi és hágai egyezmény ratifikálási vitája alkalmával egyetlen bántó szó sem hangzott el az utódállamok ellen. Éppen azért megütöközéssel fogadják Svetlik csehszlovák politikai ismert támadását Magyarországon ellen. Ezután Briand Pán-Európa javaslatáról szólt és kijelentette, hogy bármilyen formában jöjjön is létre az európai szövetség, a legnagyobb fontosságú elvi kérdés az, hogy Magyarország a szövetséggel szemben milyen álláspontot foglal el. Mi óhajtjuk a nemzetek kölesönös megértését — mondotta Lakatos — és ama nézetünk van, hogy az európai népek közös érdekből közelebbi kap-

csolatba kerüljenek egymáshoz. De másrészt nem léphetünk be olyan szövetségbe, amelynek kimonódott előfeltétele a jelenlegi helyzet fentartása. Ha szerencsétlen megegyezés kényszerhatása alatt irtuk alá magat a békeszerződést, ezt nem peccsételhetjük meg szabad akarattunkból adott aláírásunkkal is. Amennyiben a tervezett szövetség igazságot teremt és módot ad az igazságtalanságok reparálására, valamint a tarthatatlan nemzetközi szerződések revíziójára, úgy ez a szövetség Magyarországot is közelebb fogja érdekelni. Elismerem, hogy Briand memorandumának indokolásában nem beszélhet a revízióról, mert ezzel csirájában megölné a gondolatot.

## Elfogtak három bányászati csempészt

A dentai csendőrség három cigarettacsempészt fogott el az elmúlt hónapban. Salman Mária, Dermestov Tamás és Velcov Pál bresta mesmegyei lakosok közel hatezecsizláv cigarettát akartak az országba csempésztetni. A három csempészt a csendőrség és a határőrök már régógyelemmel kísérik és szombaton sikerült őket tettenérni, amint a tárfelől jövet Temesvárra igytek, hogy a csempésztett cigaretták elhelyezzék. A csendőrök a tettenérés után a lefoglalt cigarettákat a hatóságoknak szolgáltaták ki, a jegyzőkönyvet vett fel és Salmanriát 69.600. Dermestov Tamást 70.000. Velcov Pált 114.000 lei bírsággal fizetésére kötelezte. A csempésztés tetőjogi következményei miatt a bányászati fogva tartották őket. A három csempészt tegnap a temesvári ügyészségre kísérték és Mihailescu Rin vezetőügyész azonnal letartóztatta őket, mert a közel háromszázezer leibírságot nem tudták kifizetni. A letartóztatást még tegnap délben a temesvári törvényszék is megerősítette. Különben a dohánycsempésztés akadályozására újabb szigorú utasítások érkeznek és ezzel magyarázható, hogy Temesvárott ma már csempésztett cigarettát alig kapható.

Ludtálp-betétek  
Orthopediai-készülékek  
**SZÉKELY B.**  
Timișoara III, Küttl—József-tér 1  
Protesz-művek



Műlábak, műkezek, orthopediai készülékek speciális készítése. Haskötők méretük szerint. Ludtálpbetéteket gipsz után készítünk.

**SOHA nem lesz**

jobb alkalma modern olcsó butorvásárlásra, mint most. Ajánljuk tekintse meg a jászvárosi legnagyobb

**butorraktár**

anyagát, Rózsa-u. 3. sz. a., a 2. sz. villamos végállomásánál. Legnagyobb választék! Garancia mellett részletfizetés!

**Rehn József és Fia**  
butorgyára

**IZVORUL DE BERE**  
(Sörforrás)  
**éttermet és sörcsarnokot**  
átveszem

Elsőrangban vezetett magyar és francia konyha Hideg és meleg buffet. Állandóan frissen csapol sörök. :: A legfigyelmesebb kiszolgálásról gondoskodom. Szíves pártfogás kér

**Gaál József**  
a Lloyd Taverna volt főpincére

Temesvár és vidéke n. é. közönségét tisztelettel értesitem, hogy **junius 1-én** a **Belváros, Börze-utca 3 szám alatt, a Weisz-palotában levő**

## A győzelmet megcsonkították a diplomáciai jegyzőkönyvek

solini a milánói arénában per ifju fascista előtt nagyszabású beszédet mondott. Többek között **hangzott:**  
 "Békültünk egykori ellenségeinket egyesekhez szoros baráti viszonyba. Teljesen bizonyosak vagyunk a jövőben, de azért összeszedtünk minden energiánkat és megszereltük minden erőnket, mert nem akarjuk, hogy az események meglepjenek bennünket. Versaillesből megkaptuk a győzelemmel kerültünk ki a győzelem még öklünkben van."

A győzelmet megcsonkították a diplomáciai jegyzőkönyvekben, de nem csonkították meg karjainkban és szívünkben. Hogy bizonyítsuk a közeli és távoli jövőbe vetett bizalmunkat, találkát adok nektek itt 1932 október huszonnyolcadikán, amikor is meg fogjuk ünnepelni a fascista forradalom kezdetének második évzizedét és meg akarjuk fogadni, hogy nagyobb fogjuk tenni ezt a győzelmet az olasz néppel együtt. Emeljétek fel zászlótokat és emeljétek fel fegyvereiteket!

## Későbbi szemrehányásoknak veszi elejét,

ha gyermekeit idejekorán ahhoz szoktatja, hogy fogait és szájukat naponta Odol-lal ápolják. Ezen kiváló szakorvosok által ajánlott szájviz fertőtlenítő hatása megóvja a gyermekeket fogaik rothadásától és ennek következményeitől és egészséges tiszta lehelletet biztosít. Az Odol a gyermekek életében az egészség és öröm forrása.



## szemrehányásokról lehet kéjgyilkossági esetet ismert be a legnagyobb cinizmussal az elfogott düszeldorfi rém

mult esztendő nyarán Düszeldorfban egymásután történtek gyilkosságok és gyilkossági kísérletek és a rendőrség minden cáfolat mellett nem volt képes a tettes személyét kideríteni. A városnak hol egyik, hol a másik részén követte el a düszeldorfi rém maga vakmerő büncselekményeket, sőt elvetemültsége annyira meglepett a rendőrségre és a lapok hívták a vizsgálóbíróhoz leveleket irt és előteremtette egy-egy gyilkosságát. A düszeldorfi rendőrség teljesen tehetetlennek bizonyult és a Berlinből jött hívek hónapokig tartó idegfejesztése után eredménytelenül voltak kénytelenek visszatérni. Most végre sikerült a gyilkost elfogni.

Düszeldorf közelében az árok mentén megcsonkított hullát találtak. Megkezdte a nyomozás és ezuttal sikerült a tettest Kürten Péter személyként elfogni.

Rendőrség abból a feltevésből indult ki, hogy ezuttal a régen keletkezett düszeldorfi rémet fogta el a kihallgatások, valamint a rém elve megmenekült áldozataival szembenesítés után ez be is teljesült.

En Péter negyvenhét esztendő, öt kocsis volt, most pedig munkaesélyes ember és a felesége kávémosogató. Kürten eddig lovasért, verekedésért és egyéb dolgot tizenhatszor volt már büntetve. A szemébe mondták a gyilkosságot, nem védekezett egy szóval és azt mondtotta, hogy ezekkel a személyekkel az emberiségen akart bosszúállani. A rendőrorvos megvizsgálta Kürten és semmi szellemi derék nem tapasztalt rajta. A cinizmus határtalan. Nem tagadja azt sem, hogy a rendőrséghez és a szerkesztőséghez írott levelek tőle származnak. E tekintetben különben a bíróság írásszakértőket fog kihallgatni, akik összehasonlítják Kürten leveleivel.

Rendőrségre megidéztek Kürten feleségét is, aki elmondotta, hogy neki fogalma sem volt a férje elírásáról. Az asszony ugyanis egész életét a kávéházban volt elfoglalva és nem tudhatta, hogy férje az otthon kívül töltötte. Mindössze egyszer látta, hogy a férje reggel jött haza, amikor ő már odahagyta. Kérdezte tőle, hogy mitől lett az, azonban férje nem adott felvilágosítást.

A szegény asszonyt annak kiderítésére, hogy férje a düszeldorfi rémmel azonos, annyira megviselte,

hogy súlyos idegbetegen elmeorvosintézetbe kellett szállítani.

Kürten, amikor részletesen elmondotta a gyilkosságokat, ezt mondta:

— Legjobb lenne már, ha a fejemet lenyisszantanák!

A lakásán házkutatást tartottak és úgy eldugva, hogy a felesége a tárgyakra nem akadhatott rá, egy véres ást, véres ollót, és tiz vérfoltos kabátot találtak. Amikor legutóbbi áldozatával végzett és hazafelé ment, az utcán egy ismerős asszonnal találkozott, akivel a városban előfordult gyilkosságokról beszélgetett. Az asszony azt mondtotta, hogy a gyilkosnak le kellene vágni a fejét, mire Kürten indulatosan jegyezte meg:

— Mit levágni a fejét? Ez nem elég! Ezer darabra kellene vágni a gazembert!

A düszeldorfi rém elfogásának hírére nemcsak Berlinből és Németországból minden részéből, hanem Bécsből, Londonból, Budapestről, Párisból és Európából majd minden államából csapatosan érkeztek az újságírók.

Kürten Pétert naponta hallgatják ki. Elmondotta azt is, hogy áldozataival szemben, akiknek rendszerint házasságot ígért, hogy a bizalmukba férkőzzék, huszonhét-harminc esztendőnek mondotta magát. Tizenhét esetet ismert be, amikor kéjgyilkossági szándék vezette. Nyolc áldozata meghalt, négy súlyosan, öt pedig könnyebben sebesült.

## Nem lett öngyilkos és önként jelentkezett Rudloffné a vizsgálóbíró előtt

Isacu István dr. vizsgálóbíró szobájában megtört asszony ül. Rudloff Mária Olga. Talán ő sem tudja, hogyan keveredett abba a szerzteágazó panamába, amelyet a hivatalos körök amerikai utlevélhamisításnak, embercsempészésnek neveznek. Három nap előtt még el akarta dobni magától az életét azért, hogy elkerülje a börtönt. Tegnap önként jelentkezett, mert Rudloff Mária nem lett öngyilkos. Önként jelentkezett és amint ott ül a vizsgálóbíró szobájában vonagló ajakkal, reszkető kézzel, megtört fényű szemmel, ez a szerencsétlen asszony nem más, csak áldozat. Áldozat ő is, mint az a sok román paraszt, aki az amerikai fazendákon éhbéért kínlódik, küzd, mert a tengeren való átkelésükkel néhány ember százazreket és milliókat keresett.

meg. A rendőrség az egyes eseteket külön-külön fogja kivizsgálni és összegyűjti az adatokat, hogy a gyilkosságokat sorra rábizonyítsa Kürten Péterre.

Kürten Pétert szembesítették Schulze Trude cselédleánnyal, aki egyike volt azoknak, akiknek utmutatása alapján a rendőrség a többszörös kéjgyilkost elfogta. A leány azonnal ráismert Kürtenre, aki ellene is merényletet akart elkövetni. Azután tizenkilenc férfit állítottak fel a teremben Kürtenen kívül és bevezették Maurer Fritznét, akit a gyilkos a mult esztendőben több késszurással megsebesített.

Maurerné az első pillanatban felismerte merényletjét, egyik kezével szívéhez kapott, a másik kezével pedig rámutatott Kürtenre és sikoltó hangon mondta:

— Ez volt az!  
 Kürten Péter nem tagadott, hanem így válaszolt:

— Ja, ja, Frau Maurer, igaza van. Magát tavaly meg akartam ölni. Csudálkozom, hogy maga még él.

Kürten aztán folytatta beismerő vallomását. Arra a kérdésre, hogy miért követte el a merényleteket, így felelt:

— Hiába is akarnám megmagyarázni, maguk azt nem értik. És voltaképpen nem értem magam sem. Gyilkoltam, mert muszáj volt.

Rudloffné lesütött szemmel és összeszorított szájjal most a vizsgálóbíró előszobájában várja sorsát. Isacu István dr. vizsgálóbíró engedélyez öt perces beszélgetést. het, mert még ki sem hallgatták.

— Asszonyom, ön irt levelet a Déli Hirlapnak?

— Igen.

— Hol volt azóta és merre járt?

— Bukarestben.

— Miért?

— Hivatalos dolgaim voltak még.

Rámutat ezután az asztalon heverő aktatáskára. Az aktatáska őrizte a kivándorlók hamis okmányait.

— Jól tette, hogy nem követett el öngyilkosságot.

Legyint a kezével, mint akinek minden, mindegy.

— Az én életem elkárhozott.

Fejét a kezére támasztja, majd viszszenyeri önuralmát:

— Irtam még egy levelet a Déli Hirlapnak, ma, vagy holnap megkapják. Abban elmondottam mindent, hogy merre és hol jártam. Abban a levélben sok minden van, az a levél megmagyaráz mindent, most nem tudok beszélni... Én azt hiszem, rövidesen megtudnak mindent.

Letelt az öt perc. Rudloffné elhallgat. Utána a vizsgálóbíró kihallgatja az asszonyt. Azután megjelenik a börtönőr és Rudloffné megindult kálváriájának újabb állomása, az ügyészségi fogház szűk cellája felé.

Grósz Dezső.

## Százezer lei óvadék ellenében a vizsgálóbíró hajlandó Weinberget szabadon engedni

Weinberg Pál és Weisz Gyula, a Hermes-bank két letartóztatásban levő igazgatójának ügyében tegnap fordulat állott be. Megirta a Déli Hirlap, hogy a temesvári ügyészség ellene volt a két igazgató szabadonbocsátásának és erre a védelem újabb kérelemmel járult Isacu István dr. vizsgálóbíróhoz. Isacu vizsgálóbíró tegnap foglalkozott az újabb beadvánnyal és délben meghozta döntését. A határozat szerint a vizsgálóbíró egyenként százezer lei óvadék ellenében hajlandó Weinberg Pált és Weisz Gyulát szabadlábra helyezni. A vizsgálóbírói döntést közlik az ügyészséggel, ma reggel küldik át az erre vonatkozó iratokat Mihailescu Marin vezetőügyésznek és amennyiben az ügyész a kaució melletti szabadlábra helyezéshez hozzájárul, a két igazgató közel három havi fogság után még ma elhagyhatja az ügyészségi fogházat. Amennyiben a döntést az ügyész nem teszi magáévá, ugy a temesvári táblai vádtanács határoz végérvényesen. Különben az ügyészség kedvezőtlen állásfoglalása esetében az ügy ismét halasztást szenved, mert május huszonnyolcadikán, szerdán újból tárgyalja a törvényszék a két igazgató letartóztatásának újabb harminc nappal való meghosszabbításának kérdését.

**ÖSSZETÜZÉSEK A HINDUK ÉS A RENDŐRSÉG KÖZT.** Bombayból jelentik, hogy több száz hindu önkéntes tegnap megkísérelte a vadalai söraktár megrohamozását. A rendőrség száz tizenöt embert letartóztatott, tizenhét hindu és öt rendőr megsebesült. Este a támadást újra megkísérelték, mire a rendőrség sortűzet adott. Ekkor hatvan sebesülés történt. Alhabad közelében letartóztatták a dharsanai hindu tábor parancsnokát.

# Hírek

— Pacha püspök végvári hívei közt. Pacha Ágost püspök tavaszi bérmautja alkalmával meglátogatta végvári híveit is és a pásztor nélküli nyáj a püspököt kitörő lelkesedéssel fogadta. A katolikus imaház kapujában hatalmas sereg fogadta Pacha püspököt, ahol Róth Károly állami iskolai igazgató a tanulók nevében, majd Knöbl Antalné a katolikus nők nevében és végül Demeter Domokosné a református nőszövetség elnöknője a nőszövetség részéről üdvözölte és nyújtott át csokrot a főpásztornak, aki meghatva köszöntö meg az ünneplést. Mihály református esperes magasszárnyalású beszéde után kezdetét vette a bérálás és azután Knöbl Antal községi jegyző vendégül látta a püspököt és kíséretét.

— A polgármester a fővárosban. Baran Koriolán dr. polgármester hivatalos ügyekben Bukarestbe utazott, ahonnan a hét végén tér vissza. Távolléte alatt Schmitz Ferenc dr., az ideiglenes választmány tagja helyettesíti.

— Igazságügyi hír. A temesvári vizsgálóbírói karban újabb változás történt. Az igazságügyminiszter Miceu Arzón dr. táblabíró, a második számú temesvári vizsgálóbírói iroda vezetőjét, a temesvári törvényszékhez tanácselnöki minőségben osztotta be és a vizsgálóbírói teendőket ellátására Stefanescu Illés temesvári törvényszéki bírót nevezte ki. Saratoc Tivadar vingai járásbíró a béli, biharmegyei járásbíróhoz helyezték át.

— Szabadságon a lugosi prefektus. Mocsonyi Jonel szörénymegyei prefektus, aki szabadságát Bécsben tölti, szabadságának több heti meghosszabbítását kérte, amit a kormány engedélyezett is. Távolléte alatt a megye ügyeit Cimponeriu János dr. kormányzósági vezérfelügyelő vezeti, aki már elutazott Lugosra.

— A leszállított kisebbségi államsegély. Costachescu közoktatásügyi miniszter törvényjavaslatot nyújtott be a parlamentnek, amelyben a kisebbségi egyházak támogatására irányuló husz millió lei kiutalásának megerősítését javasolja. A kormány erre az évre huszonöt millió leit ígért, azonban a súlyos gazdasági és pénzügyi viszonyokra való tekintettel tudvalevőleg csak husz millió leit ad. A javaslat megszavazása után a segélyt azonnal folyósítják.

— Áldozócsütörtöki passziójáték. Százegzen és százegzen mennek az idén Oberammergauba, hogy klaszikus előadásban maguk előtt lássák lefolyni az Üdvözítő csodálatos életét és magukba szívják azt a lelket, amely tanításából kiárad. Valami hasonló lelki élvezetben lesz részük mindazoknak, akik az aradi műkedvelő társulat által Áldozócsütörtökön a temesvári színházban színrehozandó Krisztus c. bibliai dráma előadásán résztvesznek. Két előadás lesz, az egyik délután fél 4, a másik este fél 9 órakor kezdődik. Jegyek előre váltathatók a Missziós boltban (Strada Lovonics).

— A Zeppelin délamerikai útja. Pernambucoból jelentik, hogy a Graf Zeppelin léghajó hétfőn reggel nyolc óra és 25 perckor délamerikai idő szerint Rio de Janeiróba érkezett. Az utazás teljesen simán folyt le.

— Új német konzulátusi titkár. A Klagenfurtba helyezett Nickman Artur helyébe a temesvári német konzulátus titkárává Tomoor Lajost nevezték ki. Tomoor, aki eddig a berlini külügyminiszteriumban teljesített szolgálatot, már átvette hivatalát.

— Szabadságon az angol konzul. Szenes Emil dr. temesvári angol konzul négy heti szabadságra utazott. Távolléteben a konzulátus ügyeit Vágó István dr. helyettes konzul látja el.

— Vérmérgezésben elhalt főherceg. Bécsben Lipót Szalvátor főherceg vérmérgezés következtében meghalt. A főhercegen a vérmérgezés két hét előtt mutatkozott, akkor kórházba vitték, azonban életét a leggondosabb orvosi ápolás sem tudta megmenteni.

## Raktárhelyezés

miatt raktáron levő háló, ebédlők, uriszobák, konyhák nagyon olcsón részletre is eladtnak  
**Butorszövetkezet**  
Scudier-park, Telefon 564

— Loucheur és Titulescu a fővárosban. Loucheur francia munkaügyi miniszter és Titulescu londoni román követ, akik tegnap Belgrádból Turnszerinbe jöttek, este tíz órakor Bukarestbe érkeztek. Az állomáson a kormány képviselőiben a két politikust Lugojeanu miniszterelnökségi államtitkár fogadta.

\* Takaréktüzhelyek, fekete emallirozottak, John-féle gőzmosógépek, ruhamángorlók, ruhakiesavaró-gépek jutányosan kaphatók. Scherter Ottó vaskereskedése, Temesvár-Belváros.

— A Végvári Dalkör június nyolcadikán és kilencedikén, pünkösd első és másodnapján a Tóth Pál-féle vendéglőben Szigeti József a Vén bakancsos és fia a huszár című népszínművét mutatja be. A darab főszerepeit Injdosó Sándor, Lehőz Eszti, Korsós Péter, Csősz Lajos, I. Galóg József, Bujdosó Károly, ifj. Zöld Zoltán, St. Tóth István, Szatmári Mihály, Pataki Sándor, Lehőz Mihály, I. Balog István, Kis J., I. Tóth I., Szatmári Mihályné, F. Tóth V. és Lehőz Mihályné játsszák. A darab iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg és bizonyos, hogy az a teljes anyagi és erkölcsi sikerjegyében megy végbe.

## Halászlé cikkek

ujdonságok

## Kecskeméti cégnél

Temesvár

— A temesvári vendéglősök és kávézók egyesülete május huszonhetedikén, kedden délelőtt kilenc órakor a Gyárudvarban az új szesz-törvénytervezet ellen tiltakozó közgyűlést tart a gyárvárosi Mednyánszky-féle vendéglőben. A tiltakozó gyűlésen az összes vendéglősök és kávézók testületileg jelennek meg.

— Elítélték a belügyminiszter me-renylőjét. Goldenberg Ábrahám tavaly októberben a fővárosban me-renyletet kísérelt meg Vaida Sándor belügyminiszter ellen. Megvárta a minisztert, amint autójába szállt és ráfogta fegyverét. A golyó azonban szerencsére célt tévesztett. A bukaresti törvényszék a merénylőt tíz évi kényszermunkára ítélte. A bukaresti tábla tegnap hirdette ki az ítéletet a benyújtott felelősség ügyében és a törvényszék által kiszabott büntetést jóváhagyta.

— Román-lengyel ujságíró kongresszus. Bukarestben tegnap kezdődött a román-lengyel ujságíró kongresszus. A lengyel ujságírók megkiszorították az ismeretlen katona sereglőket, majd Maniu Gyula miniszterelnöknél tettek tisztelgő látogatást. A kongresszus tegnap délután ünnepélyes keretek között nyílt meg.

— Képeslapok eszperantó felirással. Lichtenstein hercegség kormánya elhatározta, hogy az idegenforgalom emelése érdekében az ország szébb tájairól képes levelezőlapokat készít és azokat német és eszperantó magyarázó szöveggel látja el. Minthogy az eszperantót az egész világon értik, nem szükséges a lapok feliratait egész sereg nyelven külön nyomtatni.

\* Orvosi hír. Perlstein Artur dr. belgyógyász külföldi tanulmányutjáról hazaérkezett és újból rendel Lloyd-sor 3. szám alatt.

## 1,000.000 — Egy millió

mindenkinek, aki Temesvár város új térképét 80 leírta a „GLOBUL” papírkereskedésben Eminescu (Zápolya) utcában megveszi, ingyen kap egy szindikátusi sorsjegyet, amellyel egy millió lei értékben értékes tárgyat nyerhet.

\* Népszerű vásár a Whitehouseban. Általános érdeklődés előzi meg a nagyszabású áruházi bevásárlási alkalmat, amelyet ezen jóhírnevű divátáruház a fogyasztóközönség részére e napokban rendez. Whitehouse, Temesvár-Józsefváros.

— Öngyilkosságok. Popp János Bálint negyvenhárom esztendőes vármegyei referens idegbaja miatt revolverrel a fejébe lőtt és azonnal meghalt. Temetése ma délután lesz. — Reiter Jozefin harmince éves munkásnő a Püspök-úton levő lakásán ismeretlen méreggel megmérgezte magát. A mentők életveszélyes állapotban kórházba szállították. Tettének oka ismeretlen. — Pregler Kató huszonnégy esztendőes munkásnő a józsefvárosi Mező-sor 49. számú lakásán kőszodaoldatot ivott. A mentők gyommosást végeztek rajta és kórházba szállították. Állapota nem súlyos. — Szakosról jelentik, hogy Farkas Pál 46 éves gazdálkodó felakasztotta magát. Mire rátaláltak, már halott volt. Tettét gyógyíthatatlan betegsége miatt követte el.

## Timisoara polgármesteri hivatala HIRDETMÉNY.

Felhívtnak az 1910, 1911 és 1912-ben született összes itt lakó ifjak, vábbá azok, akik 1908 vagy 1909-ben születtek s a legutolsó sorozáson évre elhalasztattak (amanat) s a is akik idegen állampolgárok lehonosításért (naturalizálásért) felmondtak, hogy

1930 június 1-30. napjain katonai összeírásuk végett a lakóhelyük szerint illetékes kerületi telbirói hivatalnál, Belvárosban, a Iosháza II. em. 50 ajtó alatt levő rosi katonai hivatalban feltétlenül jelentkezzenek s hozzák magukkal: születési anyakönyvi kivonatot, személyazonossági piros igazolványukat, állampolgársági, illetve honosítási bizonyítványukat és iskolai (utolsó évi vagy a tanulmány befejezéséről szóló) bizonyítványukat.

Akik a katonai kötelezettségüknek nem tesznek eleget, a sorozási törvényben előírt büntetésben részesülnek.

Timisoara, 1930 május 20.

Dr. Baran Koriolán polgármester.

\* A Déli Hírlap Budapestben állapodott olvasható a Park-szálloda kávéházában, VIII. Baross-tér 10.



Gyermekkoszti-  
különleges-  
ségek  
Világmarkák  
csakis

Sternfeld utóda

**SCHWARTZ GYULA**  
üzletében kaphatók.  
Temesvár I., Mercy-u. 2.

## Kedvezményes áru nyaralás olvasóinknak SIÓFOKON

Siófok fürdőigazgatóságának szállodáiban és éttermeiben lakás és teljes elátás, strandfürdő és kabin, minden borralvalóval együtt június havában

**három napra 30 pengő**  
**öt napra 50 pengő**  
**tíz napra 95 pengő**  
**tizenöt napra 140 pengő**  
hosszabb tartózkodásra meg-  
egyezés szerint.

A szállodai szobákban teljes komfort, meleg, hideg folyóvíz. Étkezés a fürdőigazgatóság luxus-éttermében. Menü a következő: Reggeli: kávé, tea, kakaó vagy csokoládé, vaj és jam, sütemény. Ebéd: leves, sült körítéssel, tészta, gyümölcs vagy sajt. Vacsora: előétel, sült két körítéssel, tészta, vagy gyümölcs vagy sajt. A kedvezményt megkapják, akik lapunk kiadóhivatalában a beutazási lapot díjmentesen átveszik.

Aki tizennégy napot magyar fürdőhelyen tölt, a visszautazásnál ötven százalékos vasútjegykedvezményre tarthat igényt.



## Argentina, Brazília és Uruguay-ba

az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egy-séges III. osztályu hajók, „Cap Arcona” a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG - DÉLAMERIKAI GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

## KLEIN GYULA

UGYVÉNKSEGE

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.

Fiókoki: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinica Gosiucu 41 bis. Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chişinău, Str. Neguștorilor, C. sa Barbatat Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonat Hamburgig.

**ELÜLBIRALJÁK TEMESVÁR KÖLTSÉGVETÉSÉT.** Temesvár város évi költségvetését a bányászati és kőbányászati bizottság revíziós bizottságának ügyescu-tanácsa pénteken kezdi tárgyalni. Az egyes városi üzemek költségvetéseit a bizottság az illető üzemekben tárgyalja meg, hogy az esetleg szükséges felvilágosításokat mind a helyszínen beszerezhesse.

**Lemondott a lugosi német szervezet vezetősége.** Lugoson Fruh Lajos, aki tíz esztendő óta az ottani német szervezet elnöke, a munkásságát lemondott. Hasonlóképpen lemondott Kina Albert dr. alpolgármester és az egész vezetőség is. A lugosi német szervezet legközelebb közgyűlést tart, amelyen megválasztja új vezetőséget.

**Eszperantó világkongresszus.** Az évben rendezendő eszperantó világkongresszust, amely immár a huszonnegyedik lesz, az angliai Oxfordban tartják meg. Ugyanakkor rendezik meg a hatodik eszperantó egyetemet is. A világkongresszusra, valamint minden eszperantó ügyre vonatkozólag felvilágosítást Csapó Gyula temesvári megbízott — telefon 51. szám — nyújt.

**Ünneplés.** A Filharmoniai Egyetem szerenáddal tisztelte meg elnökét Nemes József nyugalmazott művészeti tanácsost és annak anyósát, a jótékonyaságáról ismert Kimmel Erzsébetet, aki most ünnepelte kilencvenötödik születésnapját. A filharmonikusok Gokler Antal országos kórusvezetőjével több dalt adtak elő. Majd Rech K. Géza alelnök köszöntötte fel Nemes Józsefet és Kimmel Erzsébetet. Nemes József a magánéletről beszélt, utána pedig vendégül látta a jelenlévőket.

**Harsogó kacagás kíséri Váray Aladár szenzációs műsorát a gyárban.** Szarvas kávéház helyiségeiben, ahol naponta két bohózat és tizenkét előadás szórakoztatja a közönséget. Belépti díj nincs. Reggelig nyitva.

**A szélhámós levele.** Gráeban az egyik szállodában nemrég előkelő kérésű úr szállott meg, aki Hettich müncheni igazgatónak mondotta levelet. Most aztán számlájának kifejezése nélkül hirtelen eltűnt. Levelet hagyott hátra, amelyben megírja, hogy nyíltkos lesz, mivel lekiismereti furcsaságai vannak. Ugyanis — így írja — az ő és volt Kutjepov tábornok közötti viszonyában és tudja azt is, hogy a tábornok társaságai jelenleg hol vannak. A tábornok azonban kételkedik a levél tartalmaiban annál is inkább, mert az adatok vannak, amelyek szerint a tábornok közönséges szélhámós és Wrttembergből való.

**Tűz egy egyetemi klinikán.** Közelítve a múlt éjjel nagy pánik történt az egyetemi klinikák anatomiai tanszékének tetőzete kigyulladt. A betegek között nagy izgalom támadt és a betegek abbadozóak az ablakon keresztül néztek az udvarra. Másfél órai munkásság után a tüzet sikerült lokalizálni. A kár háromszázezer lei.

**Erőszakra erőszak.** A kamara ülésén Fluera s szocialista interpellálta a belügyminisztert. Előadta, hogy szombaton néhány diák megtámadta a parlamentből jövő képviselőket. Általános verekedés támadt, melynek során a munkásság öt diákot az otthonába vitt. Erélyes intézkedéseket kért a kormánytól, máskülönben a maguk részéről erőszakra erőszakkal válaszolnak. Cuza a napirenden levő színházjavaslatot bírálta és az összes idegen színészek kiutasítását követelte.

**Gázol az autó.** Newyorkból jelentik, hogy az amerikai Egyesült Államokban az elmúlt évben harmincháromezer ember meghalt, egy millió kétszázezer ember pedig megsebesült autóbalesetek következtében.

**Halálos repülőszerecséltenség Bukarestben.** Bukarestben tegnap halálos repülőszerecséltenség történt. Cantacuzino Mircea herceg, a legkiválóbb román magánaviatikus tegnap egyik tanítványával Polizu Micsunesti Colettel felszállt. Kétszáz méter magasságban lehettek, amikor a herceg átadta a kormányt Polizu asszonynak. A hölgy siklórepüléssel akart leereszkedni, azonban egy háznak ütdődött a gép és felrobbant. A herceg szörnyet halt, a hölgy súlyos sérüléseket szenvedett. A herceg apját két év előtt hölgy társaságban azonos körülmények között szintén halálos baleset érte.

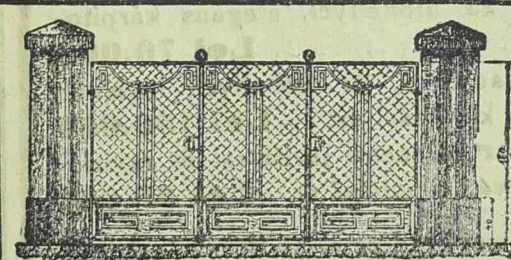
**Letartóztatott szovjet kémnő.** Három év előtt Brailoiu nevű repülőfőhadnagy gépevel Oroszországba szökött. Azóta figyelik a főhadnagy Bukarestben élő feleségét. Brailoiunéről megállapították, hogy nemrég titokban Oroszországban járt. Tegnap váratlan házkutatást tartottak az asszonynál, kiderült, hogy férjével levelez és hogy kémszolgálatot teljesít a szovjetnek. Brailoiunét letartóztatták.

### Grisette mosóselyem

80 cm széles **Lei 84.—**

a Népáruházban Belváros,  
Corvin Mátyás-utca 4.

**Anyakönyvi hírek.** Születtek: Rácz Irén, Vineze Gertrud, Gyolai Gizella, Schneider Károly, Szelbold Rezső, Mandrean Kornélia, Gyurkó Rezső. Meghaltak: Marian Mária 60, Recktenwald Miklós 84, Horváth Kató 56, Jegdics János 66, Müller Krisztina 19 és Kresch Anna 90 éves korában.



Állandó nagy készlet. —: Prompt szállítható. —: Mintalap és árjegyzék ingyen.

**NEM VOLT KIVÁNCSI A SÉRÜLÉSEK EREDETÉRE.** Belgrádi jelentés szerint a Macsek-per tegnapi folytatásos tárgyalásán Farkas dr. orvosszakértőt hallgatták ki, aki a belügyminisztertől engedélyt kapott a vallomástételre. Farkas kijelenti, hogy Jelasics Jakab vádlottat testiileg és lelkiileg összetörve találta szívbántalmakkal, zuzódásokkal, véraláfutásokkal, talpa véresre volt verve. Neki nem volt feladata a sérülések származását megvizsgálni és ezért nem is tudja, hogy azok mitől eredtek. Tudomása van arról, hogy Zágrábban a rendőrség előtt különösen az asszonyok, akiket a rendőrségre kísértek, az izgalomtól ajultan estek össze. Farkas kihallgatása után heves összetűzés támadt az elnök és a védők között a jugoszláv sajtóban megjelent hamis tudósítások miatt. Szünet után a bíróság az iratok felolvasásába kezdett, amelyekkel a vádlottak külföldi összeköttetéseit akarják bizonyítani.

**Ítélet a kolozsvári katonai megvesztegetési perben.** A kolozsvári hadbíró napok óta tartó tárgyalás után érdekes ügyben hozott ítéletet. A vádlottak padján 17 vádlott, több tiszt, altiszt és schimbas huszár, közöttük sok fiatal erdélyi arisztokrata ült. Az volt a vád, hogy a katonai szolgálatot teljesítő ifjak megvesztegetés ellenében szereztek maguknak állandó jellegű szabadságot. A bíróság Ferdinánd alezredest fementette, Anton főhadnagyot 2, Constantinescu kapitányt 6, a többi vádlottat 2-6 hónapra terjedő fogságra ítélte.

**A francia csapatok elvonulása.** Berlini jelentés szerint a francia megszálló csapatok elvonulása tovább tart. Tegnap Neustadtból és Gernerskirchenből távoztak a francia csapatok.

**Pacha püspököt szülőfaluja ünnepli.** Pacha Ágost püspök vasárnap szülőfalujában, Mórié földön tartózkodott, ahol nagy ünnepélyességgel fogadták. Megjelent ott Boleantu Valér dr. vármegyei prefektus és Baba gátaljai főszolgabíró is. A püspök nagymisét és prédikációt mondott, majd kétszáz gyermeket bérmált meg. Az istentisztelet után a hívők nagy tömege a 172. számú ház elé vonyult, amelyben 1870. november 26-án Pacha Ágost született. A házat a község márványtáblával jelölte meg és ennek ünnepélyes leleplezése most ment végbe. Az ünnepi beszédet Schnur Henrik tanító mondotta, majd Ferch Mátyás apátkanonok szólt, utána Pacha püspök köszönte meg a község ragaszkodását. A Koch-féle vendéglőben diszebed volt, amelyen számos felköszöntő hangzott el. Nagy hatást ért el Boleantu Valér dr. prefektus felszólalása, amelyben Pacha püspök főpásztori érdemeiről szólt.

**A lugosi vadászok egyesülete** június elsején, vasárnap Lugoson nagyszabású galamblovóversenyt rendez. Mocsonyi Antal főudvarmester védnöksége mellett. A versenyre jelentkezni Stocker Antal címmén Lugos, Eminescu-utca 1. szám alatt lehet. A jelentkezési határidő május 31. A nevezési díj a főversenyre személyenként 300, a többi versenyre 200 lei. Ezenkívül a versenyen való részvételt még a verseny napján a zsűrinek is be lehet jelenteni.

**Szabadon a bélyegesalók.** A vizsgálóbíró néhány hét előtt letartóztatotta Fábián László dr. ügyvédjelöltet, Szentiványi Elemért és Tóth Ottót, akik ellen az a gyanu merült fel, hogy használt okmánybélyegeket vegyileg megtisztították és újból forgalomba hozták. Most ügyükben a vizsgálat befejezést nyert és mindhármukat védjük, Gropsian Mihály dr. közbenjárására a vizsgálóbíró tegnap szabadlábra helyezte.

**A Magyar Párt Besseney-telepi tagozata a Hegedüs-féle vendéglőben** vasárnap délelőtt ülést tartott, amelyen Pál György dr. központi főtitkár elnökölt. Belső tagozati kérdések tárgyalása után a lemondott vezetőség helyébe titkos szavazással a gyűlés a következő új tisztkart jelölte: elnök Szücs Mihály földműves, kulturális alelnök Horváth András kőművesmester, gazdasági alelnök Árva Pál volt hivatalos, titkár ifj. Szücs József borbélymester, pénztáros Kurt Demeter kereskedő, kulturális jegyző Sztáron Pál fakereskedő, gazdasági jegyző Bóviz Tamás szabómester, ellenőrök Hegedüs Lajos vendéglős és Vidiczky Lyubomir kereskedelmi alkalmazott. Ez a tisztkar ideiglenesen vezeti az évi közgyűlésig a tagozat ügyeit. A tagozat a legszorosabb kapcsolat fenntartását mondotta ki a Besseney-telepi agilis magyar műkedvelőgárdájával, amelynek elnöke Bóviz Tamás, rendezője Sztáron Pál. A tagozat évi közgyűlése pünkösd hétfőjén délelőtt 11 órakor a Hegedüs-vendéglőben lesz.

**A zöld-fehér madár Dettán.** A Temesvári Atlétikai Klub a zöld-fehér madár revüjét szombaton este Dettán a Bellavista-féle kávéházban megismételte. A tágas termet az érdeklődő közönség zsufolásig megtöltötte és lelkesen tapsolt a szereplőknek, akik tudasuk javát nyújtották. A sikerből az oroszlanrész Kovács Ödön drt illeti, aki a konferanszié tisztét töltötte be. Faragó Ilus, Mierzinszky Mici, Szücs Erzsébet, Kaufmann György számait a közönség megismételtette. Előadás után a TAC zenekara hajnalig játszott és a közönség fáradhatatlanul táncolt.

**Hotel SAVOY**

**szálloda**  
BUDAPEST VIII.,  
József-körút 16. szám

Központi fűtés, melegvíz minden szobában. Szobaárak egy ágyas P. 480-161, kétágyas József 320-53 P. 980-161.

TELEFON:

József 320-53

Délután

4

órákor

Junius

1

vasárnap

**A MAGYAR NŐEGYLET**

jótékonycélu előadása

**HOTEL IMPERIAL**

LESZÁLLITOTT HELYÁRAKKAL

— A Magyar Dalárda szezonzáró hangversenye elsősorban arról tett fényes tanubizonyságot, hogy Temesvárott, ahol szeretik a magyarság számbeli arányát és kisebbségi jelentőségét lebecsülni, a politikai és gazdasági viszonyok szorongattatásai után is szilárd és erős bástyáját alkotják a polgárságnak. Tanúságot tett azonban a hangverseny a magyar dal felsőségéről és olyan művészi ápolásáról, mely büszkesége lehetne minden nemzetnek és minden dalárdának. A Magyar Dalárda által Szeghő Ferenc vezénylete alatt a legteljesebb precizitással előadott kórusok valóságos gyöngyszemei a karénekek. A magyar dalosok mellett őszinte ünneplés központjában állott Palló Imre, a budapesti opera művésze, aki érecesen csengő, bársonyosan meleg baritonján magyar nótákat adott elő cigányzenekísérettel. Sok tapsot kapott megérdemelten a dalárdával együtt.

### Butor

háló, ebédlők, uriszobák stb. butorok olcsón és kedvező részletfizetések mellett kaphatók

**Kutty Rezső butorgyáros**  
Temesvár III., Dózsa-utca 4.

— Ellopták a pénztárcáját. Kellemtelen meglepetésben volt része Fábrián Imre lovrini gazdálkodónak. Néhány nap előtt Temesvárra jött, hogy itt ügyes-bajos dolgait elintézzé. Vasárnap reggel haza akart utazni, a jegyváltás során azonban megdöbbenve vette észre, hogy pénztárcája időközben eltűnt. A kára hatezer lei. A nyomozás folyik.

— A mentőotthon javára megismétlik a Zöld-fehér madár revüt. A temesvári mentőtársulat régi terve, az új és modern mentőotthon feleltése. A terv a viszonyok mostohasága miatt nem valósulhatott meg, azonban remélik a mentők, hogy a temesvári közönség, amely naponta számos esetben veszi igénybe ennek az emberbaráti intézménynek a segítségét, most annyira áldozatrakész lesz, hogy végre a tervből valóság lesz. A mentők e szép cél érdekében megnyerték a TAC-ot arra, hogy a multkor nagy sikert aratott revüjét még két előadásban színre hozza. A revü pénteken este kilenc és szombaton délután hat órakor kerül előadásra a temesvári színházban. A mentőtársulatnak sikerült megnyerni a közreműködésre Deutsch Irmát, a kitűnő énekesnőt és Friedmann Andor dr. zongoraművészt, akiknek fellépése emeli a revü színvonalát. A jótékony célra való tekintettel a rendezőség mérsékelt helyaratokat állapított meg.

— Bohémvilág. A Bohémvilág című élelapp legújabb száma aktuális és friss tartalommal most jelent meg. Egyes szám ára hét lei. A Bohémvilág szerkesztősége és kiadóhivatala Temesvárott Arany János-utca 7. sz. alatt van.

— Kerti ünnepély az Erzsébetvárosban. Az Erzsébetvárosi Társaskör és a Glória dalegylet vasárnap, június 1-én együttes nagy kerti ünnepélyt rendeznek a Novotny-féle vendéglőben. Az ünnepély délután a kertben kezdődik különböző szórakoztatásokkal és este a teremben nívós műsorral és tánccal fejeződik be. A különböző atrakeiókból kiemelkedik majd a Miss Temesvár megválasztása, a táncverseny és Göre Gábor és atyafiságának felvonulása.

Ma Temesvárra jön, kérje mindent az ingyenes tájékoztatást (Cenakatorul prin Timisoara).

— A kábitószert rabja. A rendőrségen bejelentették, hogy a Nap-vendéglőben egy ember öngyilkosságot akar elkövetni. Kiderült, hogy öngyilkosságról nimesen szó, hanem az illető férfi pantopont feckendezett a combjába és ezt magyarázták félre néhányan, akik cselekedetét látták. F. Tódor, a pantoponos férfi, elmondotta, hogy kolozsvári tisztviselő és szenvedélyesen használja ezt a kábitószert, ami miatt a felesége is elhagyta és Temesvárra jött. Utána jött a feleségének és kérlette, hogy térjen vissza hozzá, azonban az asszony nem is akar tudni róla. A rendőrség kihallgatta F. Tódor feleségét, aki megerősítette férje elbeszélését és kijelentette, hogy már beadta a válópórt. A rendőrség F. Tódortól elvette a pantoponfeckendőt.

\* Kirándulók figyelmébe! A bogdargigói kirándulók részére ünnep- és vasárnap autóbussz félkilenc órakor indul a Szentgyörgy-térről.

### CFR-bérletjegyek,

vizumok, külföldiek utleveleinek meghosszabbítása bármely konzulátusnál gyorsan és olcsón

HERZL, Str. Iancu Vacarescu (Bem-u.)  
28. Telefon 16-04, vagy LÖBL könyvkereskedés. Telefon 11-60. (586)

— A bázosi kápolna. A bázosi magyarak kápolnája javára Unger Gyurika 100 leit adományozott. Az összeget a kápolna építési alapjához esatoljuk.

\* Husz százalék kedvezmény jár a Déli Hírlap minden előfizetőjének és olvasójának, aki óráját, vagy kronométerét Földessy Kálmán kronométerkészítőnél megjavíttatja. Földessy nevét a határokon túl is a legelőnyösebben ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem művésze szakmájának. Sikerült vele megállapodást létesítenünk, hogy aki a Déli Hírlap szelvényével nála jelentkezik, az a megállapított árból husz százalék kedvezményben részesül. Ilyen szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésre előfizetőinknek és olvasóinknak a Déli Hírlap kiadóhivatalában. Minden egyes óra javításához külön utalványt adunk, mert csak így vehető igénybe a kedvezmény.

— Éjszakai szurkálások a Gyárvárosban. Vasárnapról hétfőre virradó éjszaka két véres verekedés történt a Gyárvárosban. Császár János harminc éves Selyemgyár-utcai lakos éjfél után két óra tájban hazafelé tartott, amikor több ismeretlen férfi megtámadta és véresre szurkálta a szerencsétlen embert, aki ajultán összeesett. Ugyancsak a Gyárvárosban több járókelő az utcán egy verbe-fagyott férfire akadt. Kiderült, hogy Tirzín Mihály huszonhat éves lakatos, aki szintén verekedés közben sebesült meg. Mindkét sérültet a mentők kórházba szállították. A verekedések ügyében a rendőrség szigorú vizsgálatot indított.

— Lemondott magyar pártvezető. Nagykarolyban a Magyar Párt okni tagozatának elnöke Vetzák István dr. megrongált egészségére való kintettel lemondott tisztségéről. A mondás siettetéséhez hozzájárult az körülmény is, hogy a városi tanács választás ellen a párttagozat által adott felebbezést már két fórumon utasították, a tagozat azonban elfarozta, hogy a felebbezést a legfelső fórumig viszi és az ezzel járó sok idő munkát a betegeskedő elnök nem bírja. A vezetőség az elnök iránti szolidaritás jeléül szintén lemondott. A tagozat a legközelebb tartandó közgyűlésen, választja meg az új vezetőséget és addig a mostani vezetőség ilyen marad.

— Bepanaszolt jegyző. Porgány községben a tanács és az előjáró megválasztása szabályszerűen folyt. A tanács megválasztását a vármegyei állandó bizottság jóváhagyta, a bizottság választást azonban megsemmisítette és új választást rendelt el júniusra. A község ügyeinek vezetését a vármegyei szubprefektus rendelkezésére az ideiglenes bizottságnak át kellett volna adnia. Szekeres Sándor albiró és az új községi tanács kezéhez. Az átadást Szabó Béla jegyzőnek kellett volna eszközölnie, azonban mindeddig még nem tett meg. Tegnap Porgány község lakosainak nagyobb küldöttsége járt a vármegyei prefekturán és emiatt panaszt tett a jegyző ellen. A panaszt hetvehat aláírással írásban is benyújtották. Feljelentésükben azt is elpanaszolják, hogy Szabó Béla különböző hivatalos munkálataiért a megengedettnél magasabb díjakat szed.

### Cserépkályhák

kandallók, különféle formában takaréktűzhelyek állandó raktáron elsőrendű anyagból, saját gyártmány, olcsó árak, lelkiismeretes kiszolgálás

**Turi György**

cserépkályhásnál, II., Rékási-ut 26.

— Balesetek. Hahn Benjámin tisztviselő a Dóm-téren egy teherkocsit elgázolta. Hahnt, aki belső sérüléseket és lábtörést szenvedett, a mentők kórházba vitték. — Vankovics János katona egy mozgó villamosra akart fölugrani, de leesett és a kerek alá került, amelyek bal kezének két ujját levagták. A helyorségi kórházban ápolják. Antal András hatvanhat éves vasuti munkás a pályaudvaron egy teiató mozdony alá került, amely mindkét lábát bokában levágta. A szerencsétlen embert a kórházba szállították.

\* JUNIUS ELSEJÉN új előfizetési hónap kezdődik. Új előfizetőinknek azonban már az előfizetés napjától ingyen küldjük a lapot elsejéig. Az előfizető nemcsak a legfrissebb híreket kapja minden más lapot megelőzően, hanem naponta tárcát, regényt, élénk gazdasági és sportrovatot, valamint rádióműsort. Csak a Déli Hírlap előfizetői minden hónapban ingyen közzölhetnek egy tíz szög terjedő apróhirdetést. Akik most előfizetnek, a régi előfizetőkkel együtt résztvesznek abban a sorsolásban, melyet június hónapban rendezünk. A nyertes utalványt kap, mellyel június hónapban bármikor három napon át teljesen ingyen lakhatik Budapesten a Park szállóban. Hogy a sorsolást csak olyanok között ejtsük meg, akik tényleg szándékoznak Budapestre utazni, kérjük, hogy temesvári, mint vidéki előfizetőinket, hogy címüket jelentsék be azal, hogy a sorsolásban részt kívánjanak venni.

# Autó-árverés

Az

**R. SARTOR R.-T. Timisoara, f. évi május hó 30.-án (pénteken) délelőtt 11 órakor,**

saját telepén (Józsefváros, szemben a Kalapgyárral) megtartandó önkéntes árverésen eladja a következő használt autókat és 1 traktort.

- 1 drb. 4 cyl. **De Dion Bouton** 6 üléses nyitott személyautó, bőrkárpitozással, jó gummival, kikiáltási ár: ... **Lei 20.000**
- 1 drb. 4 cyl. **Morris** 1927-es típusu csukott személyautó, öndíntóval, villanyvilágítással, jó gummikkal, kikiáltási ár: **Lei 25.000**
- 1 drb. 4 cyl. **Fiat-Torino** Trypolis típus, gyors teherkocsi, egy tonna teherbirással, kikiáltási ár: ... **Lei 25.000**
- 1 drb. 4 cyl. **35 PH Daimler** nyitott személyautó, jó karban, 6 üléses bőrkárpitozással, drótküllős kerekekkel, Bosch világítás és gyújtással kiállítás: ... **Lei 30.000**
- 1 drb. 6 cyl. **55 HP. Oakland** 5 üléses nyitott személyautó, ujonnan fényezve, bőrkárpitozással, öndíntó, villanyvilágítás, 1 drb. pótkerék, kikiáltási ár: ... **Lei 50.000**
- 1 drb. 4 cyl. **30 HP. Bianchi** nyitott személyautó, 6 gumival, ujonnan fényezve, teljesen üzemképes állapotban kikiáltási ár: ... **Lei 55.000**
- 1 drb. 6 cyl. **55 HP. Nash-Standard** 1928-as évi típus, nyitott személyautó teljesen ujonnan javítva, 3 üléses, valódi bőrkárpitozás, öndíntó, villanyvilágítás, kikiáltási ár: ... **Lei 60.000**
- 1 drb. 6 cyl. **50 HP. Chandler** nyitott személyautó, 1929. évi modern típus, 5 üléses, valódi bőrkárpitozással, kocsikéveset volt használva, kikiáltási ár: ... **Lei 80.000**
- 1 drb. 4 cyl. **Opel** autóbussz, 25 ülőhellyel, elegáns kárpitozással, kikiáltási ár: ... **Lei 70.000**
- 1 drb. 6 cyl. **Chevrolet** autóbussz, 20 ülőhellyel, legújabb típusu alvással, majdnem új gummikkal, kikiáltási ár: .. **Lei 150.000**
- 1 drb. **Fordson Tractor** (General javítással és revízióval) kitűnő állapotban, keveset használva, kikiáltási ár: **Lei 65.000**

Árverelni szándékozők az árverés megkezdése előtt 10% bánatpénzt tartoznak letenni.

A kocsik vételára azonnal kifizetendő.

Bélyeg és átírási illetékek a vevőt terhelik.

Ezen kocsik f. hó 27.-től kezdve, garageunkban bármikor megtekinthetők.

Üzempróbák az árverés napján eszközölhetők délelőtt 8 órától 11-ig.

Timisoara, 1930. május 22-én.

**R. SARTOR Rt.**  
igazgatósága

## Rádió

## Műsor:

**27. (Május 27.) Budapest.** 9 óra: A Tiszti Kaszinó zenekarának versenye. 12 óra: Zene. 5 óra 30: Szórakoztató zene. 7 óra 45: Emőd Tardos regénye című szindarabjának előadása. 9 óra 45: Dohnányi Erő és női Imre zongoraművészek versenye. 10 óra 20: Bura Karoly gázenekarának hangversenye. 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: 3 óra 30: A Silving-négyes járó hangversenye. 7 óra 30: Enekkar hangversenye. 8 óra 30: Menschen im Bergwerk, Menschen im Licht című hangjáték előadása. Utána esti hangverseny. **Buda.** 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Szórakoztató zene. 9 óra 40: Péter Árpád Lampel író felelős műveiből, hangverseny. **Berlin.** 7 óra 25: Hangverseny. 9 óra 50: Weisbach Dies hegedűművész hangversenye. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zene. 5 óra 30: Jazz. 8 óra: Szimfonikus hangverseny abból. **Bukarest.** 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: A rádiózenekar játéka. 9 óra 45: Operettrészletek. **Kattowitz.** 10 óra 50: Operaelőadás közvetítése Pólya, utána tánczene. **Leipzig.** 7 óra 30: Hangverseny. 9 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 15: Gramofonzene. **München.** 8 óra: Szórakoztató hangverseny, utána közvetített külföldi leadóállomások műsorából. **Stuttgart.** 7 óra 30: Szimfonikus hangverseny Frankfurtból. 9 óra 10: Kamarazene. **Prága.** 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 9 óra: Frank Cézár német dalokat énekel. 9 óra 20: Szórakoztató zene. **Róma.** 9 óra: Szimfonikus hangverseny. **Varsó.** 7 óra 50: Operaelőadás Posenből, utána tánc-

**28. (Május 28.) Budapest.** 9 óra: Gramofonzene. 12 óra: Balalajkák hangversenye. 5 óra: A Mánfalvi szalonzenekar hangversenye. 7 óra: Hangverseny Miklós ének és György szakszofonművészek közreműködésével. 8 óra: Peleskei női ének című bohózat előadása. Utána kamarazene. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: A Cerdanégyes hangversenye. 3 óra 30: A bécsi szimfonikus zenekar hangversenye. 5 óra 15: Részlet Bach műveiből. 8 óra: A newyorki filharmonikusok hangversenyének közvetítése Berlinből, vezényel Klemens, utána szórakoztató zene. **Buda.** 8 óra: A newyorki filharmonikusok hangversenyének közvetítése Berlinből. **Berlin.** 8 óra: A newyorki filharmonikusok hangversenye, Toscanini vezénylete alatt a következő művekkel: 1. Beethoven-Frejoia, 2. Liszt: Változatok Haydn egy téma fölött, 3. Strauss: Halál és felújítás. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zene. 8 óra: Szórakoztató zene. 9 óra 45: Szórakoztató zene. **Bukarest.** 10 óra: A rádiózenekar hangversenye. 11 óra: Gramofonzene. 8 óra: Hegedűverseny. 9 óra 15: Kamarazene. **Kattowitz.** 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny közvetítése Varsóból. 9 óra: Szórakoztató zene. 10 óra 25: Hang-

## Sport

## Itthon vereséget szenvedtek, de Bukarestben győztek a temesvári játékosok

A vasárnapi TMTE—Gloria országos bajnoki elődöntő mérkőzés szép számu közönség előtt 0:0 arányú félidő után az aradi csapat 1:0 arányban megnyerte. A fontos mérkőzés miatt mindkét csapat idegesen játszott és ez a szép játék rovására ment. A második félidőben sajnálatos incidens is történt, mert a közönség egy része berontott a pályára és Ciurel kolozsvári bírót inzultálta. A rend csak nehezen állott helyre. A második osztályú bajnoki mérkőzések eredménye a következő: Vulturii—Unio 1:0 (0:0), Gyapjuipar—Fratelia 5:1 (2:0), Nagyszentmiklósi SE—zsombolyai Hertha 1:0 (0:0), Tricolor—Patria 1:0 (0:0), lugosi MTE—Victoria 2:0 (1:0). A Gyapjuipar a bajnokságban behozhatatlan pontarányban vezet és bajnoksága biztosra vehető. Egyéb mérkőzések: Rapid ifjúsági—zsombolyai SE ifjúsági bajnoki mérkőzést a Rapid nyerte meg 3:0 (1:0) arányban. Electrica—Hajduk 3:3 (1:1), Electrica II.—Hajduk II. 3:2 (3:2), Wacker—Electrica ifj. 3:1 (1:0), Banatul II.—TMTE II. 2:1 (2:1), Fratelia II.—Gyapjuipar II. 2:0 (0:0), Gyapjuipar törpe—TMTE törpe 3:1 (2:1), Gyapjuipar ifj.—Kinizsi ifj. 3:0 (2:0).

## Vidék.

Bukarestben Románia és Görög-

szág válogatott csapatai mérték össze erejüket és abból fölünyes játék után a román csapat került ki győztesen 8:1 (3:1) arányban. A tulnyomóan temesvári játékosokkal megerősített csapatból főleg Wetzler, Vogel és Desu nyújtottak kiváló játékot. A pompás stílusban győző román válogatottat a hatezer főnyi közönség lelkesen ünnepelte. Dettán a DAC a Kadimát 3:2 (1:2) arányban megverte. Aradon az AMTE az ATE csapataát 5:2 (3:0)-ra győzte le. Kolozsvárott Torda válogatott csapata KMSC—KAC kombináltjaival 1:1 (1:0) arányban döntetlenül végzett. Nagyvárad, Marosvásárhelyi Mures a Törekvést 1:0 (0:0)-ra megverte. Resica. A resicai munkáscsapat, az RMTE a lugosi munkásokkal mérte össze erejét és ebből a resicaiak kerültek ki győztesen 4:2 (3:1) gólaránnyal. UDR—RMTE II. 2:1 (0:0).

## Külföld.

Budapesten az Ujpest az Attilát 4:1 (1:0) arányban legyőzte és ezzel megnyerte a magyar profibajnokságot. Ferencváros a II. kerületet 2:1 (1:0)-ra verte. Hungária—Bástya 5:2 (3:0), Nemzeti—Budai II. 5:1 (2:1), Kaposvárott a Somogy a debreceni Boeskaht 7:4 (3:0) arányban legyőzte. Pécs. Kispest—Pécsbaranya 3:2 (1:1).

## Közgazdaság

## Románia lakossága meghozta már a legnagyobb anyagi erőfeszítést

Auboin, a Nemzeti Bank mellett működő külföldi ellenőrző pénzügyi szakértő most tette meg Románia pénzügyi helyzetére vonatkozó jelentését. A jelentés megállapítja, hogy a lei stabilizálása biztosítottnak mondható azzal, hogy a jegybank nagy mennyiségű deviza felett rendelkezik. Ami az 1929. évi költségvetést illeti, Auboin kifejti, hogy az deficitmentes, mert az ország adók fejében hatalmas áldozatokat hozott. Harminchat milliárd leit vett be 1929-ben az állam, a leghatalmasabb erőfeszítés ez, amelyet Románia lakossága eddig produkált. Ami az 1930. évről szóló költségvetést illeti, Auboin megállapítja, hogy a súlyos viszonyok ellenére az állami bevételek az 1930. év első három hónapjában egy milliárd leivel többet tettek ki, mint tavaly

Bánsági tüzfakereskedők kartellje. A bánsági tüzfatermelők tudvalegileg mozgalmat indítottak, amelynek célja egy kartell létesítése. Nemrég Aradon értekezletet tartottak, amelyen harminckét temesvári, aradi és vidéki tüzfatermelő vett részt. Az értekezlet bizottságot küldött ki, amelyet megbízott a kartell előkészí-

ilyenkor. Ezenkívül biztosított a költségvetési egyensúly 1930-ra azért is, mert a kormány egész sereg kiadástól, amelyeket a költségvetésbe felvett, eltekint és a szesz törvény módosítása által új bevételi forrásokat keres. Végül leszögezi, hogy az ország megérzi úgy a hosszú, mint a rövid lejáratú külföldi kölcsönök hiányát és a helyzet nem rózsás. De vigasztalan a közgazdasági helyzet a gabonaművek árának nagy áresése miatt is, mert ennek ekszportálása révén akart a kormány jobb gazdasági helyzetet teremteni. A jelentés azzal végződik, hogy a lei stabilizálására való tekintettel a külföldi tőke minden rossz gazdasági viszony ellenére Romániában való elhelyezkedése során biztos fedezetet és jó értékesítést talál.

tésével. Az értekezleten megállapították, hogy a jelenlevő termelők kilencven ezer vagon tüzfakészlet fölött rendelkeznek.

Személyszállítási tehervonaton. Májtól kezdve a reggel Temesvárról Sztamora felé induló tehervonat Vojtek állomáson személyeket is vesz föl. Ezáltal a reggel Resica felől Temesvárra

induló vonatnak reggel 6 órakor csatlakozása lesz Sztamora irányában is. Ennek a vonatnak délután ellenvonata van, amelynek szintén csatlakozása van Resica felé.

Megalakítják az országos közgazdasági pártot. A Sfatul Negustorese vasárnap Bukarestben országos kongresszust tartott, amelyen Románia valamennyi kereskedelmi érdekeltség

képviseltette magát. Niculescu Bitz elnök bejelentette, hogy a vezetőség tagjai mind kilépnek eddigi politikai pártjaikból és megalakítják az országos közgazdasági pártot. A temesvári kereskedők kiküldötté helyeselte ezt és ismertette az erdélyi és bánsági kereskedők sérelmeit. M a d g e a r u pénzügyminiszter, aki a kongresszuson szintén jelen volt, nagy beszédet mondott a kormánynak a kereskedelem érdekeiben való terveiről. Bejelentette, hogy a vámszabadraktárakra vonatkozó koncessziókat megadja és adókönyvitéseket is tervez. Végül a baksisrendszer ellen szökött és megígérte, hogy a kormány elsőségi helyükről mindazokat, akik a baksisrendszer megszüntetését megakadályozni igyekeznek.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Május 26.) Leszámitolóbank 87,4, Kereskedelmi Bank 107,5, Angol-Magyar Bank 77, Magyar Hitel 69, Pesti Hazai 181, Drasche 125, Csáky-Prackfalvi 57, Urikányi 104, Rima 70,2, Salgó 40,3, Általános Kőszén 598, Beocsini 176, Nasici 132, Spódium —, Szikra 274, Ganz-Danubius 82, Magyar cukor 113, Délcukor 105, Lipták —, Egis —, Nóva 28,7, Temesvári Szesz 25, Temesvári Sör —.

## Színház

Hotel Imperial általános közkívánatra. A temesvári Magyar Nőegylet vezetősége több oldalról jövő felkérésnek engedve június hó elsején, vasárnap délután négy órai kezdettel a színházban megismétli a május 8—9-én bemutatott Hotel Imperialet. Újra felvonulnak a társadalom ismert személyiségeiből összeválogatott műkedvelők, akik ismét kellemes előadás keretében tesznek eleget a Magyar Nőegylet kívánságának s a közönség óhajának. Ezek a személyek már beigazolták, hogy nemcsak az élet színterén különböző pozícióikban, hanem a színpadon is mint önzetlen művészek megállják helyüket. A Hotel Imperial legutóbbi sikerét nem csupán a közönség, hanem a temesvári sajtó is egyhangulag elismerte, ami azt igazolja, hogy a közönség, amely a Hotel Imperialet megnézi, nemcsak jótékonyságot gyakorol, hanem művészi élvezetben is részesül. Hogy ezt az előadást ne csak azok, akik más elfoglaltságuk miatt legutóbb távol voltak, hanem mindenki megnézhesse, a Magyar Nőegylet vezetősége a helvárat ez alkalomra mélyen mérsékelt árban, válthatók, a színház elvételének áránál.



## CONTINENTAL Szálloda, Budapest

VII., Dohány-utca 42—44. Táviratok: Continentalotel.

## Vidéki úri közönség igazi otthona.

Tisztaság — Kényelem — Előzékenység

Minden szobában hideg-meleg folyóvíz, központi fűtés.

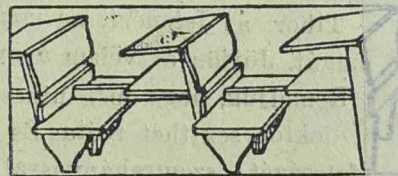
Egyágyas szobák árai: 5, 6, 7, 8, 9, 10 pengő.

Kétfágyas szobák árai: 8, 9, 10, 12, 14, 15, 16 pengő.

Szobák telefonnal. Szobák fürdőszobával.

Szórakoztató terem! Zene! Tánc!

## "SOGOR"-féle szabadalmazott is



## Apróhirdetések

### Házasság

Nem rég árvságra

jutottam s egyedül tövises az élet utja, amiért is keresem munkaszerető urak ismeretséget házasság céljából. Diszkrétcióban megbízható urak teljes című levelét kérem a kiadóba. Hozományom készpénzben 1.000.000 lei, van egyébként 300 hold földem és gazdasági felszerelése. A rossz nyelvek azt állítják, hogy szép leány vagyok és éveim száma 23. Vallásom keresztény és így csak keresztény urak közeledését kérem levélben e lap kiadóhivatalába „Szöke” jeligére. (1003)

### Alkalmazás

#### Rikkancsokat

ujság elárúsításra magas jutalékkal felvesszünk. Jelentkezés délután 6 órakor a Déli Hirlap kiadóhivatalában.

#### Utazókat,

kik az egész országban be vannak vezetve felvesz Columbia tükörgyár, Rékási-ut 56. Jelentkezni a déli órákban 1-3-ig. (1706)

#### Házmesternek

gyermektelen házaspár kerestetik. Ugyanott egy jobb mindenféle leány felvétetik. Cim a kiadóban. (1718)

#### Mindenes

szakácsnő felvétetik. Érdeklődni 2-4-ig II., Telekház-u. 8. földsz. 10. (1713)

#### Jóraláló mindenleány

jun. 1-re két tagu családdhoz felvétetik. Tóth, III., Püspök-ut 5. (1717)

## Allást keres

#### Házmester

ki a szereléshez ért, állást keres. Cim a kiadóban. (1697)

## Adás-vétel

#### Automobilok

ujak és használtak, eladók. Megtekinthetők Kovács kocsigyár autógara-gejában, Str. Gen. Foch (Fröbl) 58. Ugyanott speciális Buick-Service eredeti alkatrészekkel. Telefon 491. (1628)

#### Eladó

fő utvonalon cipészüzlet. Cim a kiadóban. (1771)

#### Hód farku tetőcserép

körülbelül 8-10.000 drb használt, de jó állapotban jutányos áron eladó, valamint egyéb építkezési anyagok és tűzifa jó kiszolgálás mellett. Merkler Simon tűzifakereskedő, Str. Garii. Telefon: 12-53, iroda telefon 12-55. (1699)

#### Eladó

sürgősen elutazás miatt, 7 lánc prima szántóföld, összes gazdasági szerszámmal, közel a városhoz. Érdeklődni: Petneházy vendéglős, Timisoara II, Munkástelep 4. Tulajdonos: Sörös József. Mosnica 98. (1691)

#### Uj butoraktár

Mindennemű butorok, hálók, ebédlők, uriszobák, konyhaberendezések legol-  
gobb arban Rosenberg asztalosnál,  
Püspök-ut 3. az udvarban. (1074)

#### Lakóház

közlemben, két szoba és ve-  
állóval, egy hold szántó-  
esőssel jutányosan el-

zolgál a „Ford-

Str. Bonnaz 21.  
(1597)

bet Eötvös-  
(1711)

# A szerelem mindent legyőz

A Déli Hirlap regénye.

Irta: Berkó Károly

— 26 folytatás —

— Édes, jó atyám, — sóhajtott Zsuzsanna. — egészen egyedül hagytál engem a világon. Adj tanácsot, hogy most mit cselekedjek? Ó, adj nekem fegyverkereskedésben egnap délben valami jelt, amiből arra következtethetek, hogy mi volna most számomra a legjobb? Igent mondjak, vagy nemet?

Az öreg ezredes, aki messzi sirjában pihent, a tulvilágról nem adott semmi infést.

Zsuzsanna nagy lelki töprengésében egy óránál is tovább ült a betegszobában mozdulatlanul.

Gondolataiból az óra ütése zavarta föl.

Eszébe jutott, hogy az orvos meghagyására hiven be kell adnia az orvosságot megint a gyermeknek.

Azonban a fiu még mindig mélyen aludni látszott és mozdulatlanul feküdt.

Vajjon felkeltse-e?

Kezébe vette az orvosságot üveget habozott, hogy mit tegyen.

És akkor megnézte az üveget, hogy tekkel frissítik fel és a közreműködőit adagot.

Rettenetes rémület vett erőt rajta.

Az üvegben már alig volt orvosság. az anya pontosan beadta-e a fiunak az Nem csalódot.

A bárónő legalább ötször annyi orvosságot adott be a gyermeknek, mint amennyit szabad lett volna.

Zsuzsanna az iszonyat kiáltásával rohant az ajtó felé.

Lerántotta az éjjeli szekrény lán-  
pájáról a fátyolt, hogy a teljes vilá-  
gosságnál jobban lásson.

A folyosó tulsó oldalán volt a báró dolgozó szobája. Zsuzsanna még soha-  
sem lépte át ennek a szobának a kü-  
szöbét. És most egyszerre hevesen,  
minden kopogtatás nélkül berohant oda.

A báró, ai íróasztalánál ült és szám-  
adások felülvizsgálásával volt elfog-  
lalva, esodálkozva állott föl.

— Zsuzsanna, mi van magával. —  
kérdte a báró rossz sejtelemmel —  
történt valami a kis fiuval?

A nevelőnő a báró elé tartotta az  
üres orvosságot üveget.

— Kérem, báró ur, — lihegte —  
küldjön azonnal az orvosért, a kis fiu  
egyszerre sokkal több orvosságot ka-  
pott, mint szabad lett volna.

A báró kiragadta az orvosságot  
üveget a leány kezéből és egy szem-  
pillantást vetett arra.

Aztán csendesen kérdezte, mintha  
előre félne a választól:

— Maga tette ezt, Zsuzsanna?

A nevelőnő a fejét rázta.

— Én a parkban voltam és mire  
onnan visszatértem, a bárónőt talál-  
tam a gyermeknél. A méltóságos asz-  
szony maga mondta, hogy beadta a  
fiucsának a gyógyszert.

A báró a kezével a homlokára ütött  
és magából kikelve kiáltott:

— Ó, Istenem, minden szerenés-  
lenség, amely engem ér, ettől az asz-  
szonytól származik, aki saját gyerme-  
kére sem tud vigyázni!

A kisasszony megragadta a báró  
karját.

— Tibor, az Istenért, ne ragadtassa  
el magát. Jöjjön át velem a gyermek-  
hez. Reméljük, hogy még nincsen késő  
és a doktor segíthet rajta. És amikor  
a feleségét szemrehányással illeti,

gondoljon arra, hogy én is követtem  
el mulasztást, amikor nem voltam a  
helyemen és tovább tartózkodtam a  
parkban, mint kellett volna.

A báró nem válaszolt. Csengetett és  
az elősiető inasnak megparancsolta,  
hogy valaki lóhalálában siessen a vá-  
rosba az orvosért, maga pedig Zsu-  
zannával együtt a betegszobába ro-  
hant.

A fiu mozdulatlanul feküdt az  
ágyon úgy, amint Zsuzsanna otthagy-  
ta. A báró karjára emelte a gyerm-  
ket és figyelmesen vizsgálta. Azután  
megkísérelte, hogy a csöppéget fel-  
ébressze kábulatából, azonban ez nem  
sikerült neki.

Akkor hirtelen nagy zajjal felnyit  
az ajtó és a bárónő, akit a eselések  
egyike értesített, hogy valami rend-  
kívüli történt, belépett a szobába.

Mikor a bárónő kezével a gyermek  
felé nyult, a férje elhuzta tőle a gyer-  
meket és rideg hangon szolt:

— Hagyjad a gyereket! Ma először  
történt, hogy törődél vele és máris  
milyen nagy bajt csináltál!

A bárónő, akinek az volt a szokása,  
hogy minden legkisebb jelenetnél  
mindjárt idegrohamot kapott, most  
esodálatosképpen erősnek mutatkozott.  
Hidegen nézett a férjére és éles han-  
gon ezeket mondta:

— Hallom, hogy valaki tulsok or-  
vosságot adott be a fiunak. És te ak-  
kor mindjárt nekem esel és engem  
gyanusítasz. Nem is jut eszedbe más-  
ra gondolni, például Lajtorjay kis-  
asszonyra, akinek kötelessége volt,  
hogy a beteget ápolja, amire külön-  
ben saját maga vállalkozott.

Zsuzsanna méltóságon alulnak tar-  
totta, hogy erre a gyanúsításra vála-  
szoljon. A báró pedig csak a vállát  
vonta föl és nem is tartotta érdemes-  
nek, hogy erre a gyanúsításra bármit  
is feleljen. Nem tartotta alkalmasnak  
az időt sem arra, hogy most vitát  
kezdjen a feleségével. Mindenesetre  
esodálattal lepte meg, hogy a felesége  
ebben a komoly pillanatban is azon  
fáradzik, hogy saját hibáját másra  
tolja. Micsoda egy anya ez, aki ilyes-  
mim törli a fejét, amikor az apa tele  
van aggodalommal és szorongással!

Nemsokára hallható kocsizörgés je-  
lezte, hogy az orvos megérkezett. A  
báró a gyermeket óvatosan visszafek-  
tette az ágyra és a doktor elé sietett  
és mire a két férfi belépett a beteg-  
szobába, Hegyi Kálmán doktor már  
informálva volt a történetéről.

Zsuzsanna merően figyelte az or-  
vost és annak arcáról leolvasta, hogy  
itt már nincsen segítség.

— Ugye, doktor, — rimázkodott az  
apa — még nincsen minden elveszve?  
Ó, mondja csak egy szóval, hogy a  
kisfiam életben marad!

Hegyi doktor lassan csóválta a fejét.  
— Az adag tulságos nagy volt. —  
válaszolta azután komolyan — és ha  
esodát is tenne Isten és a gyermek  
életben maradna, nem volna az sze-  
renese számára.

A báró fájdalmas nyögése volt csak  
a szobában hallható. Madaras-Kóváry  
Tibor báró térdre roskadt a kis fiu  
ágya előtt és a gyermek kezeit forró  
esókkal borította. Ujra meg újra a  
gyermek fölé hajolt és az apa konok-  
ságával remélte, hogy az alvó gyer-  
mek fölébred és megismeri apját.

A bárónő már akkor elhagyta  
bát, amikor oda az orvos belépe-  
t. Az orvos fáradzott, hogy é-  
kísérletekkel a gyermeket fölé-  
és Zsuzsanna ebben a segítségé-  
A báró pedig hol egyikre, hol ma-  
nézett és tekintetével köny-  
hogy segítenek a gyermekén.

És akkor egyszerre a báró  
vette, hogy az orvos abbahagy-  
élesztési kísérleteket és Zsuzsá-  
jelentőségteljes pillantást válto-

(Folyt. köv.)

#### Eladó

egy kis családi ház, II., Tavasz-

## Butorokat

legolcsóbban kaphat

R. Winklernél

Komplett keményfa, hálószobákat  
lelert, ugyint egyes butorokból  
II. Buziási-ut 12. sz., 2-es vill-  
végállomásánál. A TURUL cipőg-  
szemben.

## Lakás

#### Lakások

egy kétszobás utcai és kettő 1 sz-  
konyha, kamara, szép és egészsé-  
szonall, vagy junius elsejére ki-  
Zimmermann, III., Teleky-utca  
letve IV., Begabalsor 18.

#### Forgalmas helyen

lévő kisebb élelmiszerüzlet teljes  
rendezéssel jutányos áron más e-  
laltság miatt azonnal átvehető. A  
zsa-utcaiban egy négyszobás mo-  
lakás összes mellékhelyiségekkel  
nius hó 15-ére átadó. Bővebbet 19  
számu telefon ad.

#### Lakás

egy utcai, egy udvari szoba, kor-  
II. emeleten, udvari földszinti sz-  
onyha jun. 1. kiadó. I., Merez-y-  
u.

#### Utcai szoba

konyha, mellékhelyiségekkel, es-  
mektelen házaspárnak olcsón ki-  
Szklenka, Ujszabadfalú. Bővebbet  
tenbor kereskedésében.

#### Külön bejáratu

szép utcai butorozott szoba kiadó.  
Galamb-u. 23. (1690)

#### Butorozott szoba

két személy részére esetleg teljes  
látással kiadó. I., Szerb-u. 2. I. em-  
eleten. (1689)

#### Utcai lakás

egy szoba konyha, éléskamra, mell-  
helyiségekkel és kerttel kiadó. Wu-  
ner, Dóm-tér 1. sz. (1688)

## Különféle

#### Lakások

tisztítása, portalanítása, p-  
kettgyalulás, surolás és  
félés. Poloska, bogar-  
patkányok irtása nehéz g-  
zal garantálva. Ruvin Vállalat,  
Püspök-ut 5. (1687)

## Olcsó cipőjavítás!

Talpalások elpusztíthatlan er-  
anyagból. Férfi cipőtalpalás sarok-  
160 lei. Női talp és sarok 110 lei. Cipő-  
55 lei, férfi cipőfestés 75 lei. Özv. B-  
sze Emilné, IV., Bem-u. 9. Javít-  
sokat átvész belvárosi megbízott-  
Varga Jenő, Löffler-palota, B. IV. et-  
balra. (147)

## Gyermek-nyaraló

6-10 évesek számára. Orsova,  
Str. Traian 84. szám. Tanárnő  
felügyelet! Kitűnő ellátás!